

Loeiz er Guenneg

Goustadik (♩ = 84)

Che-leu-et, tud ieu-ank, hag er regoheù-é. Hag er régoheù-é; Hui
gleu-o ur soñnen, E ma-don-don Kon-po-zet a neù-é, E ma-don gé!

1.

Cheleuet tud ieuank bag er ré goh eùé,
Hag er ré goh eùé;
Hui gleuo ur soñnen,
E madondon!
Konpozet a neùé,
E madongé!

2.

Z'iar Vonig er Gerveur, larér, é ma saët;
Minour Loeiz er Guenneg, larér, hé des karet.

3.

Minour Loeiz er Guenneg, larér, hé des karet;
Pardon er Bleu, Ploué, e larér, é oent bet.

4.

Pardon er Bleu, Ploué, e larér, é oent bet;
Devéhadig d'en noz, larér, é oent chomet.

5.

Devéhadig d'en noz, larér, é oent chomet;
Pe oent 'tonet d'er gér, ou doé hoah abuzet.

Louis le Guennec

1. Ecoutez jeunes gens et les vieux aussi, — et les vieux aussi; — vous entendrez une chanson, — *Et madondon!* — Nouvellement composée, — *Et madongué!*

2. Sur Yvonne le Gerveur, dit-on, elle a été levée; — on dit qu'elle a aimé le mineur (l'héritier) Louis le Guennec.

3. On dit qu'elle a aimé le mineur Louis le Guennec; — on dit qu'ils allèrent ensemble au pardon des Fleurs, à Plouay.

4. On dit qu'ils allèrent ensemble au pardon des Fleurs, à Plouay; — on dit qu'ils y restèrent un peu tard.

5. On dit qu'ils y restèrent un peu tard; — et en rentrant, ils s'étaient encore attardés.

6

Pe oent 'tonet d'er gér, ou doé hoab abuzet;
En hent de Bont 'n Ivineu, larér 'doé keméret.

7

En hent de Bont 'n Ivineu, larér 'doé keméret.
Barh er Pont 'n Ivineu na pe oent arriüet,

8

Barh er Pont 'n Ivineu na pe oent arriüet,
Er hafé ar en daul, larér, oé goulennet.

9

Er hafé ar en daul, larér, oé goulennet;
Nag argant d'er péein, e larér, ne oé ket.

10

Na Vonig er Gerveur, honneh skoé ar hé sah,
Ken ne sofiné en eur hag en argant abarh.

11

Minour Loeiz er Guenneg, hennéh zo ur foèuour;
Ur montr doh é gosté, ur ranjen doh é dor.

12

Ur ranjen doh é dor, ur montr doh é gosté;
Pe vehé sellet mat, é mant rah ar zelé...

(Kañnet get MÉLANI KERMABON, ag er Goh- Kér, Lann-er-Stér).

6. En rentrant, ils s'étaient encore attardés; — ils prirent le chemin du pont des Ifs, dit-on.

7. On dit qu'ils prirent le chemin du pont des Ifs. — Au pont des Ifs quand ils furent rendus,

8. Au pont des Ifs quand ils furent rendus, — on dit qu'ils demandèrent le café.

9. On dit qu'ils demandèrent le café; — mais, on dit, qu'ils n'avaient pas d'argent pour payer.

10. Yvonne le Gerveur, celle-là frappait sur sa bourse, — tellement que l'or et l'argent qui y étaient, sonnaient.

11. Le mineur Loeiz le Guennec, celui-là est un fanfaron; — une montre à son côté, une chaîne sur son ventre.

12. Une chaîne sur son ventre, une montre à son côté; — si on regardait de près, elles ne sont pas encore payées...

(Chanté par MÉLANIE KERMABON, du Goh-Kér, Lann-er-Stér).